



NWB Tools

Robin Ikkutisluk &lt;robin.ikkutisluk@nwb-oen.ca&gt;

## Re: Gjoa Haven old sewage lagoon A&R Plan needed

5 messages

Phyllis Beaulieu &lt;phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca&gt;

Wed, Aug 27, 2014 at 3:23 PM

To: Troy &lt;gjoalands@qiniq.com&gt;

Cc: Karen Kharatyan &lt;karen.kharatyan@nwb-oen.ca&gt;, Robin Ikkutisluk &lt;robin.ikkutisluk@nwb-oen.ca&gt;

Good afternoon Troy

Currently the NWB is awaiting review and comments on the AR Plan received for the "old" sewage lagoon. The deadline for comments is September 5, 2014. To view the documents submitted please refer to our ftp site at the following link. The USERNAME is public and the PASSWORD is registry.

[ftp://ftp.nwb-oen.ca/1%20PRUC%20PUBLIC%20REGISTRY/3%20MUNICIPAL/3B/3BM%20-%20Municipality/3BM-GJO1318/3%20TECH/10%20A%20and%20R%20\(G\)/](ftp://ftp.nwb-oen.ca/1%20PRUC%20PUBLIC%20REGISTRY/3%20MUNICIPAL/3B/3BM%20-%20Municipality/3BM-GJO1318/3%20TECH/10%20A%20and%20R%20(G)/)

Once the comment deadline is past the technical advisor will review the file and all submissions and make a determination based on the facts presented.

If you have additional concerns please don't hesitate to contact our office

Regards,



### Phyllis Beaulieu- ᐱᕐᕐᕐ ᐱᕐᕐᕐ

Manager of Licensing- Responsable des Permis

ᐱᕐᕐᕐ ᐱᕐᕐᕐ ᐱᕐᕐᕐ - Maniayuyuk Laisaliginiqmun

NUNAVUT WATER BOARD - OFFICE DES EAUX DU NUNAVUT

ᐱᕐᕐᕐ ᐱᕐᕐᕐ ᐱᕐᕐᕐ - NUNAVUT IMALIRIYIN KATIMAYINGI

[www.nwb-oen.ca](http://www.nwb-oen.ca)

P.O. Box 119

Gjoa Haven, NU, X0B 1J0

C.P. 119

Gjoa Haven (Nunavut), X0B 1J0

ᐱᕐᕐᕐ ᐱᕐᕐᕐ 119

ᐱᕐᕐᕐ ᐱᕐᕐᕐ X0B 1J0

Titigaqavua 119

Uqhuqhuq, NU, X0B 1J0

Tel / Téléphone / ᐱᕐᕐᕐᕐ / Hivayauta: (867) 360-6338 | Fax / Télécopieur / ᐱᕐᕐᕐᕐ / Fax-kut: (867) 360-6369

Toll Free / Sans Free / ᐱᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ / Akiittuq : 1-855-521-3745

WARNING - This communication, including any attachments contains confidential information intended only for the addressee(s) noted above. Any unauthorized distribution, copying, or disclosure is strictly prohibited. If you have received this by mistake, please notify the sender immediately and delete this message without printing or copying it. Thank you.

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ - Ce message, et toute(s) pièce(s) jointe(s) est confidentiel et est à l'usage exclusif du(es) destinataire(s) ci-dessus. Toute autre personne est par la présente avisée qu'il lui est strictement interdit de le diffuser, le distribuer ou le reproduire. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez informer l'expéditeur par courrier électronique immédiatement et détruire ce message et toute copie de celui-ci. Merci pour votre collaboration.



Merci de penser à l'environnement avant d'imprimer ce courriel / Thank you for thinking of the environment before printing this email



On Wed, Aug 27, 2014 at 2:54 PM, Troy <gjoalands@qiniq.com> wrote:

Hello Phyllis,

Please confirm if any C&GS staff of the GN has submitted any final version Abandonment & Restoration Plan for the old sewage lagoon project to be decommissioned this year in Gjoa Haven.

I understand the previous C&GS A&R draft version submitted to the NWB was rejected.

Please also provide details of minimum time it takes for a final version of a plan to be approved by the NWB.

I still haven't seen anything from the GN yet which is one of the reasons why the Hamlet temporarily stopped the old lagoon decommissioning project. Numerous concerns from residents also arose.

The hamlet wants to ensure the old berm material is properly disposed of in a waste site or completely de-contaminated otherwise.

If no A&R approval info exists with the NWB, I will immediately contact C&GS to offer additional assistance to finish a final version for submission asap as I do not want to hold up this decommissioning project any longer.

I think the GN believes the submitted draft is probably sufficient for the NWB to approve which is not correct.

Any questions let me know. Thanks if any approved A&R info exists.

Kind regards,

Troy Beaulieu

Planning and Lands Administrator

Municipal Corporation of the Hamlet of Gjoa Haven

P.O. Box 200

3 Qulliq Drive

Gjoa Haven, Nunavut X0B 1J0

Phone: (867) 360-7141 Ext. 6

Fax: (867) 360-6309



CONFIDENTIALITY NOTICE: This communication contains information intended for the use of the individuals to whom it is addressed and may contain information that is privileged, confidential or exempt from other disclosure under applicable law. If you are not the intended recipient, you are notified that any disclosure, printing, copying, distribution or use of the contents is strictly prohibited. If you have received this message in error, please notify the sender immediately by telephone or by returning it by return mail and then permanently delete the communication from your system.

This email and any attachments are believed to be free of any virus, or other defect, which may affect the recipient's computer or IT system. It is the responsibility of the recipient to ensure that they have virus protection and we accept no responsibility for any loss or damage arising in any way from receipt or use thereof.

**Phyllis Beaulieu** <phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca>  
To: Robin Ikkutisluk <robin.ikkutisluk@nwb-oen.ca>

Wed, Aug 27, 2014 at 3:54 PM

Action as per Karens request, thanks



Phyllis Beaulieu- Δαφνίη Σαββίτη

Manager of Licensing- Responsable des Permis

ᐃᑦᓴᓂ ᐅᓴᓂᓄᓗ - Maniyauyuq Laisaliginiqmun

NUNAVUT WATER BOARD - OFFICE DES EAUX DU NUNAVUT

ᓄᓇᓲᓪ ᓄᓄᓕᓲᓪ ᓐᓂᓄᓲᓪ - NUNAVUT IMALIRIYIN KATIMAYINGI

[www.nwb-oen.ca](http://www.nwb-oen.ca)

P.O. Box 119  
Gjoa Haven, NU, X0B 1J0

Gjoa Haven (Nunavut), X0B 1J0

၂၀၁၆ ခုနှစ် ၁၁၉  
 ၂၀၁၆ ခုနှစ် ၁၁၉

Uqhuqhuq, NU, X013 110

Tel / Téléphone / ལྷན་སྐྱོད་ / Hivayauta: (867) 360-6338 | Fax / Télécopieur / ལྷན་སྐྱོད་ / Fax-kut: (867) 360-6369

Toll Free / Sans Free / ᐱᕈᖅᓴᕋᕐᕆᕐᕆᕐᕆᕐᕆ / Akiittug : 1-855-521-3745

WARNING - This communication, including any attachments contains confidential information intended only for the addressee(s) noted above. Any unauthorized distribution, copying, or disclosure is strictly prohibited. If you have received this by mistake, please notify the sender immediately and delete this message without printing or copying it. Thank you.

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ - Ce message et tout(e)s pièce(s) joint(e)s est confidentiel et est à l'usage exclusif du(s) destinataire(s) ci-dessus. Toute autre personne est par la présente avisée qu'il lui est strictement interdit de le diffuser, le distribuer ou le reproduire. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez informer l'expéditeur par courrier électronique immédiatement et détruire ce message et toute copie de celui-ci. Merci pour votre collaboration.



Merci de penser à l'environnement avant d'imprimer ce courriel / Thank you for thinking of the environment before printing this email



----- Forwarded message -----

From: **Karén Kharatyan** <[karen.kharatyan@nwb-oen.ca](mailto:karen.kharatyan@nwb-oen.ca)>

Date: Wed, Aug 27, 2014 at 3:43 PM

Subject: Re: Gjoa Haven old sewage lagoon A&R Plan needed

To: Phyllis Beaulieu <[phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca](mailto:phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca)>

Phyllis,

Please make sure that the AANDC Inspector's communications, work stop direction etc are included within the Abandonment and Restoration folder so the parties are aware about the current situation. I believe these information are all public info.

Regards,



Karén Kharatyan, Ph. D- ԵՌԱՅԻՆ ԲՏՈՒՆՆԵՐ

Technical Advisor- Conseiller Technique

Λαδ<sup>9b</sup>a<sup>9b</sup>ϳcλσ<sup>9b</sup>ϳc Δb<sup>9b</sup>η- Piluaqnaqtuliginigmun Ikayuqti

NUNAVUT WATER BOARD - OFFICE DES EAUX DU NUNAVUT  
ᓄᓇᑦ ᐃᒪᓕᓂᐱᑦ ᓅᓂᒪᑦᑦ - NUNAVUT IMALIRIYIN KATIMAYINGI

[www.nwb-oen.ca](http://www.nwb-oen.ca)

P.O. Box 119  
Gjoa Haven, NU, X0B 1J0

C.P. 119  
Gjoa Haven (Nunavut), X0B 1J0

በበኤግራፊ 119  
ፓሪሳጋጋ, ጢጥር X013 110

Titigauqvia 119  
Uqhuqtunig, NU, X0B 1J0

Tel / Téléphone : ᐱᕈᑦᓂᕋᔭ / Hivayauta: (867) 360-6338 | Fax / Télécopieur : ᐱᕈᑦᓂᕋᔭ / Fax-kut: (867) 360-6369  
Toll Free / Sans Fee : ᐱᕈᑦᓂᕋᔭ<sup>gb</sup> / Akiittug : 1-855-521-3745

WARNING - This communication, including any attachments contains confidential information intended only for the addressee(s) noted above. Any unauthorized distribution, copying, or disclosure is strictly prohibited. If you have received this by mistake, please notify the sender immediately and delete this message without printing or copying it. Thank you.

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ - Ce message, et toute(s) pièce(s) jointe(s) est confidentiel et est à l'usage exclusif du(s) destinataire(s) ci-dessus. Toute autre personne est par la présente avisée qu'il lui est strictement interdit de le diffuser, le distribuer ou le reproduire. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez informer l'expéditeur par courriel électronique immédiatement et détruire ce message et toute copie de celui-ci. Merci pour votre collaboration.



 Merci de penser à l'environnement avant d'imprimer ce courriel / Thank you for thinking of the environment before printing this email

[Quoted text hidden]

**Phyllis Beaulieu** <phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca>  
To: Robin Ikkutisluk <robin.ikkutisluk@nwb-oen.ca>

Fri, Aug 29, 2014 at 2:08 PM



Phyllis Beaulieu- Δαφνίαν &gt;αδ&lt;

Manager of Licensing- Responsable des Permis

**<D><'N> <Δ<C<σ<sup>96</sup>J<- Marinyauyuq Laisaliginiqmun**

NUNAVUT WATER BOARD - OFFICE DES EAUX DU NUNAVUT  
ᓄᓇᑦ ᐃᐭᓕᓂᐥᑦ ᑲᓂᐭᐥᑦ - NUNAVUT IMALIRIYIN KATIMAYINGI

[www.nwb-oen.ca](http://www.nwb-oen.ca)

P.O. Box 119  
Gjoa Haven, NU, X0B 1J0

Gjoa Haven (Nunavut), X0B 1J0

၂၀၁၆-၁၇ ၁၁၉  
၂၀၁၇-၁၈ ၁၂၀

Titigaqavua 119  
Uqhuqtinaq, NU, X0B 1J0

Tel / Téléphone / ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ / Hivayauta: (867) 360-6338 | Fax / Télécopieur / ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ / Fax-kut: (867) 360-6369  
Toll Free / Sans Free / ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ / Akiittuq : 1-855-521-3745

WARNING - This communication, including any attachments contains confidential information intended only for the addressee(s) noted above. Any unauthorized distribution, copying, or disclosure is strictly prohibited. If you have received this by mistake, please notify the sender immediately and delete this message without printing or copying it. Thank you.

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ - Ce message, et toute(s) pièce(s) jointe(s) est confidentiel et est à l'usage exclusif du(es) destinataire(s) ci-dessus. Toute autre personne est par la présente avisée qu'il lui est strictement interdit de le diffuser, le distribuer ou le reproduire. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez informer l'expéditeur par courrier électronique immédiatement et détruire ce message et toute copie de celui-ci. Merci pour votre collaboration.



 Merci de penser à l'environnement avant d'imprimer ce courriel / Thank you for thinking of the environment before printing this email



----- Forwarded message -----

From: **Troy** <[gjoalands@giniq.com](mailto:gjoalands@giniq.com)>

Date: Fri, Aug 29, 2014 at 1:26 PM

Subject: RE: Gjoa Haven old sewage lagoon A&R Plan needed

To: Phyllis Beaulieu <[phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca](mailto:phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca)>

Thanks Phyllis,

I have reviewed the proposed GN final A&R Plan for old lagoon decommissioning issues and the plan appears sufficient at this time. The SAO and Council will also be made aware of the plan.

The Hamlet is currently taking necessary steps to ensure the decommissioning of the old lagoon follows the plan as



submitted to the NWB for approval.

Recent numerous concerns from the community were also addressed this week and those problems were quickly resolved with GN supportive assistance.

No further work is permitted within the local sewage disposal sites until final NWB approval and final comments are provided regarding the A&R Plan.

Kind regards,

Troy Beaulieu

Planning and Lands Administrator/Development Officer

Municipal Corporation of the Hamlet of Gjoa Haven

Phone: (867) 360-7141 Ext. 6

Fax: (867) 360-6309

**From:** Phyllis Beaulieu [mailto:[phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca](mailto:phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca)]

**Sent:** Wednesday, August 27, 2014 3:24 PM

**To:** Troy

**Cc:** Karen Kharatyan; Robin Ikkutisluk

**Subject:** Re: Gjoa Haven old sewage lagoon A&R Plan needed

Good afternoon Troy

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

---

**Phyllis Beaulieu** <[phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca](mailto:phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca)>  
To: Robin Ikkutisluk <[robin.ikkutisluk@nwb-oen.ca](mailto:robin.ikkutisluk@nwb-oen.ca)>

Tue, Sep 2, 2014 at 1:31 PM

I sent to you and requested this email form part of the submissions for the Gjoa Haven AR Plan. I do not see it in central.



# Phyllis Beaulieu- ᐱᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐ

Manager of Licensing- Responsable des Permis

ᐱᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐ Maniayuuq Laisaliginiqmun

NUNAVUT WATER BOARD - OFFICE DES EAUX DU NUNAVUT

ᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐ - NUNAVUT IMALIRIYIN KATIMAYINGI

[www.nwb-oen.ca](http://www.nwb-oen.ca)

P.O. Box 119

Gjoa Haven, NU, X0B 1J0

C.P. 119

Gjoa Haven (Nunavut), X0B 1J0

ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ 119

ᕐᕐᕐᕐᕐ, ᕐᕐᕐ X0B 1J0

Titigagaqvia 119

Uqhuqhuq, NU, X0B 1J0

Tel / Téléphone / ᕐᕐᕐᕐᕐ / Hivayaula: (867) 360-6338 | Fax / Télécopieur / ᕐᕐᕐᕐᕐ / Fax-kut: (867) 360-6369

Toll Free / Sans Fee / ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ / Akittuq : 1-855-521-3745

WARNING - This communication, including any attachments contains confidential information intended only for the addressee(s) noted above. Any unauthorized distribution, copying, or disclosure is strictly prohibited. If you have received this by mistake, please notify the sender immediately and delete this message without printing or copying it. Thank you.

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ - Ce message, et toute(s) pièce(s) jointe(s) est confidentiel et est à l'usage exclusif du(es) destinataire(s) ci-dessus. Toute autre personne est par la présente avisée qu'il lui est strictement interdit de le diffuser, le distribuer ou le reproduire. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez informer l'expéditeur par courrier électronique immédiatement et détruire ce message et toute copie de celui-ci. Merci pour votre collaboration.



Merci de penser à l'environnement avant d'imprimer ce courriel / Thank you for thinking of the environment before printing this email



----- Forwarded message -----

From: Troy <[gjoalands@qiniq.com](mailto:gjoalands@qiniq.com)>

Date: Fri, Aug 29, 2014 at 1:26 PM

Subject: RE: Gjoa Haven old sewage lagoon A&R Plan needed

To: Phyllis Beaulieu <[phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca](mailto:phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca)>

Thanks Phyllis,

I have reviewed the proposed GN final A&R Plan for old lagoon decommissioning issues and the plan appears sufficient at this time. The SAO and Council will also be made aware of the plan.

The Hamlet is currently taking necessary steps to ensure the decommissioning of the old lagoon follows the plan as submitted to the NWB for approval.

Recent numerous concerns from the community were also addressed this week and those problems were quickly resolved with GN supportive assistance.

No further work is permitted within the local sewage disposal sites until final NWB approval and final comments are provided regarding the A&R Plan.

Kind regards,

Troy Beaulieu

Planning and Lands Administrator/Development Officer

Municipal Corporation of the Hamlet of Gjoa Haven

Phone: (867) 360-7141 Ext. 6

Fax: (867) 360-6309

**From:** Phyllis Beaulieu [mailto:[phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca](mailto:phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca)]

**Sent:** Wednesday, August 27, 2014 3:24 PM

**To:** Troy

**Cc:** Karen Kharatyan; Robin Ikkutisluk

**Subject:** Re: Gjoa Haven old sewage lagoon A&R Plan needed

Good afternoon Troy

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

**Phyllis Beaulieu** <phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca>  
To: Robin Ikkutisluk <robin.ikkutisluk@nwb-oen.ca>

Fri, Sep 5, 2014 at 10:32 AM

Be sure this goes into the AR folder as comments



Phyllis Beaulieu- Δαφνίη Σαββή

Manager of Licensing- Responsable des Permis

<Δ>C'N? <Δ>C'N? - Maniyauyuq Laisaliginiqmun

NUNAVUT WATER BOARD - OFFICE DES EAUX DU NUNAVUT  
ᓄᓇᑦ ᐃᓕᓂᐅᑦ ᑲᓂᓕᓴᑦ - NUNAVUT IMALIRIYIN KATIMAYINGI

[www.nwb-oen.ca](http://www.nwb-oen.ca)

P.O. Box 119  
Gjoa Haven, NU, X0B 1J0

Gjoa Haven (Nunavut), X0B 1J0

၂၀၁၆-၁၇ ၁၁၉  
၂၀၁၇-၁၈ ၁၂၀

Titigaqavua 119  
Uqhuqhuq, NU, X013 110

Tel / Téléphone / ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ / Hivayauta: (867) 360-6338 | Fax / Télécopieur / ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ / Fax-kut: (867) 360-6369  
Toll Free / Sans Free / ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ / Akiittuq : 1-855-521-3745

WARNING - This communication, including any attachments contains confidential information intended only for the addressee(s) noted above. Any unauthorized distribution, copying, or disclosure is strictly prohibited. If you have received this by mistake, please notify the sender immediately and delete this message without printing or copying it. Thank you.

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ - Ce message, et toute(s) pièce(s) jointe(s) est confidentiel et est à l'usage exclusif du(es) destinataire(s) ci-dessus. Toute autre personne est par la présente avisée qu'il lui est strictement interdit de le diffuser, le distribuer ou le reproduire. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez informer l'expéditeur par courrier électronique immédiatement et détruire ce message et toute copie de celui-ci. Merci pour votre collaboration.



 Merci de penser à l'environnement avant d'imprimer ce courriel / Thank you for thinking of the environment before printing this email

----- Forwarded message -----

From: **Troy** <[gjoalands@qiniq.com](mailto:gjoalands@qiniq.com)>

Date: Fri, Aug 29, 2014 at 1:26 PM

Subject: RE: Gjoa Haven old sewage lagoon A&R Plan needed

To: Phyllis Beaulieu <[phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca](mailto:phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca)>

Thanks Phyllis,

I have reviewed the proposed GN final A&R Plan for old lagoon decommissioning issues and the plan appears sufficient at this time. The SAO and Council will also be made aware of the plan.

The Hamlet is currently taking necessary steps to ensure the decommissioning of the old lagoon follows the plan as submitted to the NWB for approval.

Recent numerous concerns from the community were also addressed this week and those problems were quickly resolved with GN supportive assistance.

No further work is permitted within the local sewage disposal sites until final NWB approval and final comments are provided regarding the A&R Plan.

Kind regards,

Troy Beaulieu

Planning and Lands Administrator/Development Officer

Municipal Corporation of the Hamlet of Gjoa Haven

Phone: (867) 360-7141 Ext. 6

Fax: (867) 360-6309

**From:** Phyllis Beaulieu [mailto:[phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca](mailto:phyllis.beaulieu@nwb-oen.ca)]

**Sent:** Wednesday, August 27, 2014 3:24 PM

**To:** Troy

**Cc:** Karen Kharatyan; Robin Ikkutisluk

**Subject:** Re: Gjoa Haven old sewage lagoon A&R Plan needed

Good afternoon Troy

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]